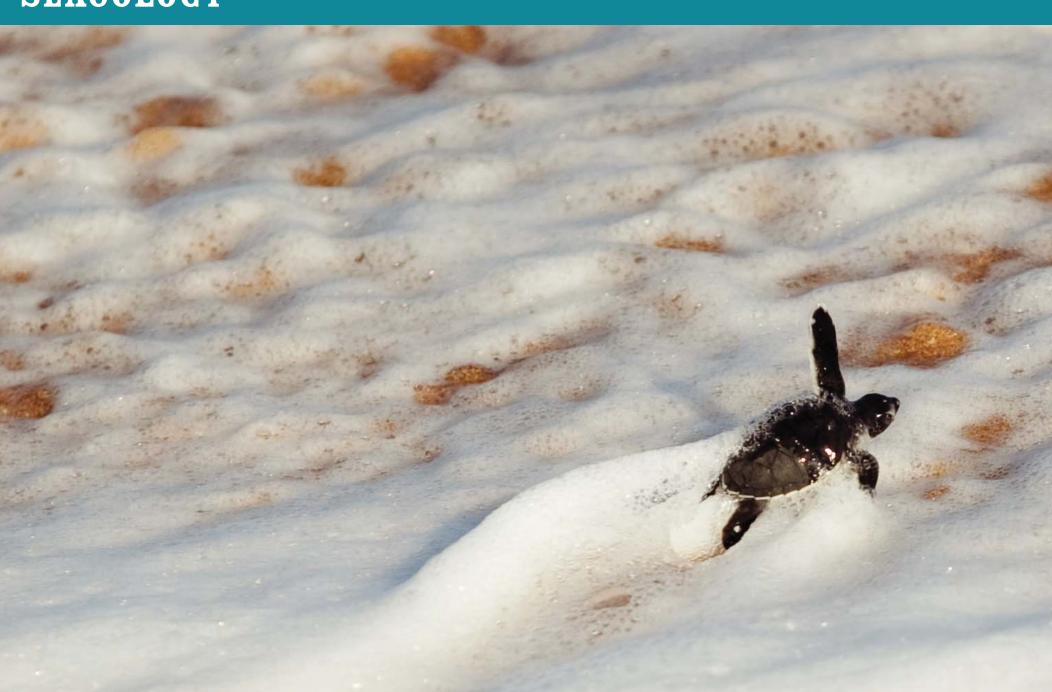
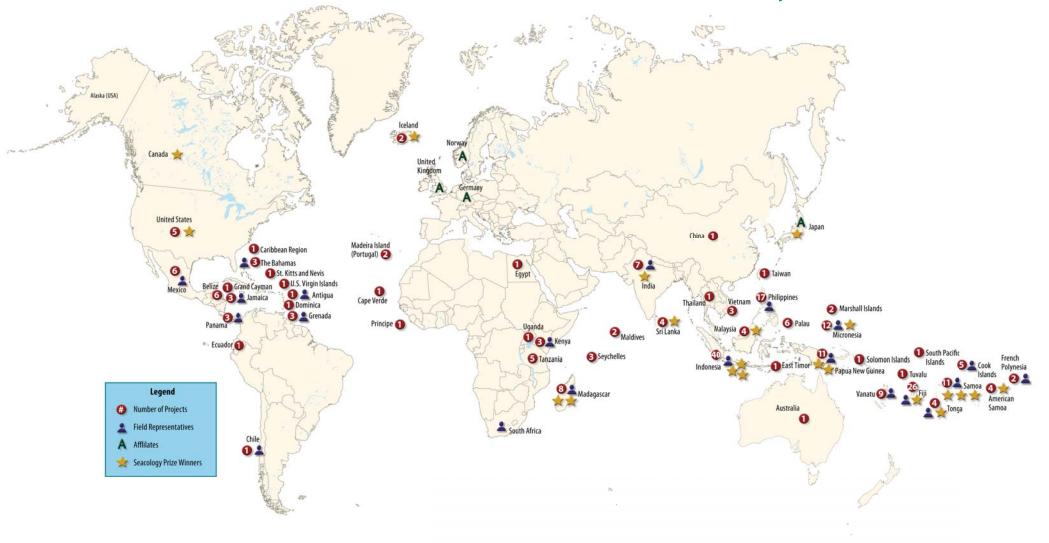


## REPORTE ANUAL 2012



## SEACOLOGY ALREDEDOR DEL MUNDO

237 proyectos en 50 países en 146 diferentes islas 21 Ganadores del premio • 21 representantes en terreno 4 filiales internacionales • 7 trabajadores full time



# Seacology se dedica a proteger el medio ambiente de las islas alrededor del

# Porque islas?

Frente a la crisis de extinción de los ecosistemas alrededor del mundo, el más amenazado es el de las islas. Donde más de la mitad los animales se han extinto en los últimos 500 años. Desde los arrecifes de coral hasta los bosques de manglares, el mundo de las islas son el hogar de diversos y únicos hábitats, y animales silvestres.

Al mismo tiempo, las comunidades isleñas se encuentran bajo una creciente presión para impulsar el desarrollo económico, aunque este sea a costa del daño al medio ambiente. Muchas de las islas más vulnerables del mundo, son también las más pequeñas, estas joyas ecológicas son a menudo pasadas por alto.

Nuestro principal enfoque es abordar las amenazas del medio ambiente y los desafíos humanitarios, creando reservas marinas y terrestres, mientras que en las islas mejoramos la calidad de vida de la comunidad.

Nosotros encontramos soluciones pidiéndole a los isleños que identifiquen las necesidades de la comunidad donde Seacology puede proveerlas, cómo son escuelas o un sistema de distribución de agua fresca. En compensación, las comunidades aceptan proteger áreas cercanas, tanto marinas como terrestres.

# Photo by Yoshiko Fukada

Dr. Paul Cox con curador Lemau Seumantafa en la Aldea Falealupo, Samoa.

#### Message from the Chairman

Seacology tiene una misión simple: Proteger el habitad y la cultura de las islas alrededor del mundo. Llevamos a cabo nuestra misión con un mínimo de trámites y con un grupo de trabajo muy reducido. Nuestro enfoque no es construir una gran burocracia con lujosas oficinas, realizar galas elegantes, y contar con personal para hacer con altos salarios. De hecho, Seacology no se involucra en política, ni solicita fondos gubernamentales, ni critica a los lideres nacionales, extranjeros u originarios. En cambio, muy sigilosamente encontramos soluciones beneficiosas para proteger el habitad y la cultura de las islas, trabajando con las villas y los lideres de la comunidad.

Nuestro simple enfoque es ejecutar nuestra misión, esta es una de las razones por que la cual Seacology tiene un registro de logros internacionales casi inigualable en el área de la conservación. Ahora tenemos proyectos en islas en cincuenta países diferentes, proyectos que tienen cerca de 2 millones de acres de arrecifes de coral, bosques tropicales en las islas, y otros preciosos habitad terrestres y acuáticos alrededor del mundo.

Aunque nuestro trabajo de conservación ha sido destacado en publicaciones internacionales que van desde la revista TIME hasta National Geographic, Seacology mantiene un bajo perfil. Sin embargo, 126 islas a través de todo el mundo, en escuelas rurales, clínicas médicas, y suministros de agua llevan el nombre de Seacology. Más importante aún, arrecifes de coral, bosques de manglares, criaderos de tortugas, y especies amenazadas cercana a estos proyectos son protegidas por los habitantes de las islas, quienes han realizado un acuerdo con nosotros. "Seacology es diferente" le dijo el líder de una tribu al director ejecutivo Duane Silverstein. "Otros extranjeros nos dicen que hacer. Seacology nos preguntó cuales son nuestras necesidades".

Sí es usted un donante, un filántropo, el director de una fundación, un oficial corporativo, o simplemente un amigo, te invitamos a explorar nuestro enfoque único para la conservación de las islas. Como tú puedes ver en este informe, ganamos una tremenda productividad financiera mediante la creación de acuerdos de conservación con nuestros socios indígenas. Sin embargo, cualquiera que haya visitado uno de nuestros proyectos en una isla en un viaje con Seacology, te dirán que esa es solo una parte de la historia. En Seacology descubrirás que comparten una visión común de conservación con los pobladores indígenas, compartiendo sus sueños, sus historias, y su pasión por la conservación te transforma a nivel personal.

El filósofo Frances Albert Camus dijo, "La lucha por la cima es suficiente para llenar el corazón de un hombre". Les damos la bienvenida y los invitamos a unirse a nosotros en Seacology en este viaje.

Paul Alan Cox Presidente de Directorio

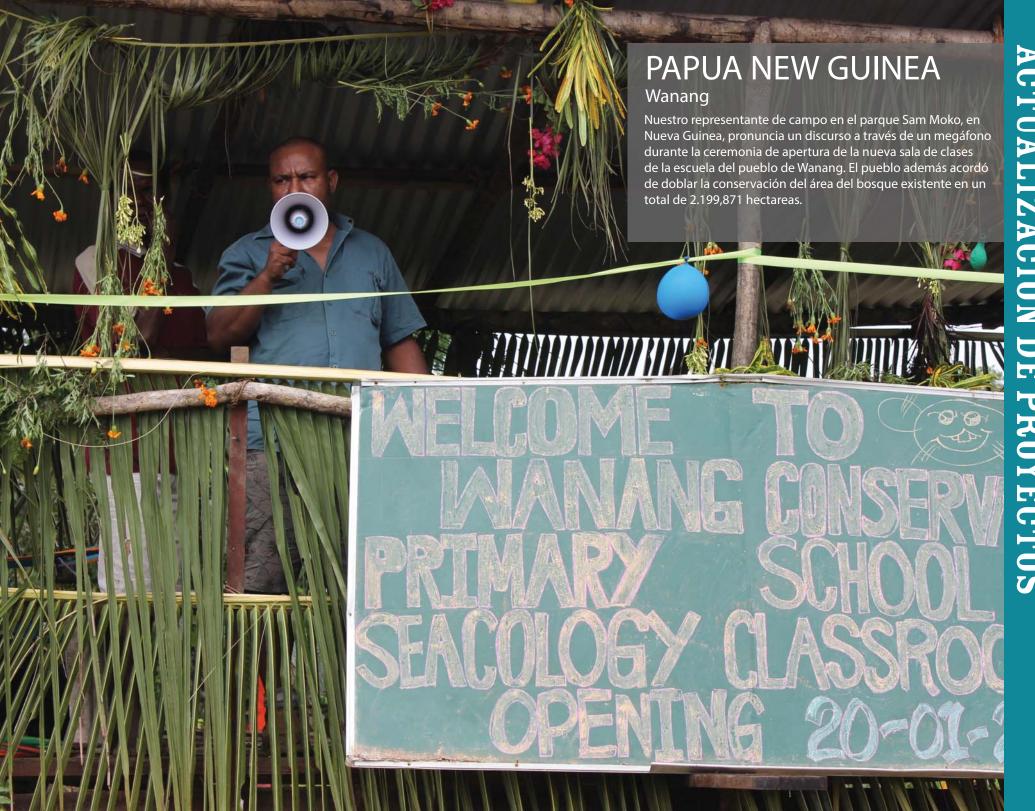














## PROYECTOS LANZADOS EN EL 2012



#### **NEW PROJECTS**

**BAHAMAS** 

Isla de Abaco

Una pequeña cabaña para información y educación, señalización y como punto de descanso en el parque nacional.

**BELIZE** 

Cueva de Abal

Refuerzo y estabilización del financiamiento de Seacology en la Estación de Guardaparques de la Reserva del Puerto de Honduras Marina.

ESTADO FEDERAL DE MICRONESA

Pakin Atoll

Casa comunitaria para los residentes de Pakin Atoll, municipio de Sokehs Pohnpei, en intercambio de 50 nuevas hectáreas de área marina protegida, como una zona de veda, a perpetuidad.

FIJ

Qumusea, Isla de Vanua Levu Construcción de un kindergarten en intercambio de la plantación y protección de 1,619 hectáreas de bosque, por un mínimo de duración de 20 años.

FRENCH POLYNESIA

Moorea

Dormitorio para albergar a los niños de las islas exteriores del Centro de Atita financiado por Seacology para la protección y preservación del patrimonio natural y cultura de los pueblos polinésicos

GRENADA

Parroquia de San Parish

Torres de observación, mesas de pic-nic, y señalización interpretativas para 1.250 hectáreas (3,088-acre) de la Reserva Forestal Grand Etang.



776,755

Acres de habitad marino protegido por Seacology

#### **NEW PROJECTS**

Centro de recursos de conservación de INDIA Isla Bali, Sundarbans la comunidad móvil en intercambio de la protección y plantación de 300 hectáreas (741 acres) de bosques de manglares por un período de 10 años. Energía solar para la escuela secundaria y INDONESIA Fam Besar y Isla Fam la construcción de una torre de vigilancia y para el guardia de la comunidad y como mirador, en intercambio del apoyo de ambos en la nueva creación de áreas marinas por un total de 58.000 hectáreas (143,321 acres) por un tiempo mínimo de 25 años. El establecimiento de una oficina de campo JAMAICA Long Acre amueblada y suministros de equipos para la aplicación de 253 hectáreas (625 acres) en el Santuario del Pez Galleon. Ambolobozo ( ) Construcción de dos salas de clases para **MADAGASCAR** en intercambio de la protección de 250 semi-húmedo amenazado por una duración de 15 años.

la escuela primaria y un bloque de baños, hectáreas (618 acres) de bosque primario

Antanandava § Biblioteca y sala de lectura financiado por Seacology en Antanandava, en la escuela de Madagascar, en intercambio de la plantación y propagación de 5.000 árboles en 400 hectáreas (988 acres) de área protegida.



830,378 Acres de habitad terrestre protegida por Seacology

MADAGASCAR

#### **NEW PROJECTS**

Antsahaberaoka Construcción de un puente peatonal y MADAGASCAR tres salones de clases en la escuela primaria, con amoblado y un baño, a cambio del apoyo en 1.950 nuevas hectáreas (4,819 acres) de la reserva del bosque lluvioso, por una periodo de 30 años. Construcción de un paseo para caminar de **PHILIPPINES** Barangay San Vicente, 800 metros, a cambio de la protección de Isla Bohol 56.25 hectáreas (139 acres) de bosques de manglares, por 12 años. Educación, un centro de vigilancia, equi-Las Islas Marshall Namdrik Atoll pos para el cumplimiento y cultivo de perlas a cambio de la protección de 35 hectáreas (86 acres) de áreas marinas, como una zona protegida por 10 años. Educción y un programa de sensibilización, **TANZANIA** Islas de Namponda, además de la construcción de un centro Membelwa and Kisiwa comunitario como recurso y apoyo a la Kidogo ( opción de vida alternativos, en intercambio de la creación de un área marina de conservación de 1.400 hectáreas (3.459 acres) por 10 años. Rehabilitación de una sala comunitaria **TONGA** Pueblo Ovaka, Grupo existente y sus instalaciones; nuevo baño, de Vav tanque para el agua, desagües y amueblado, a cambio del apoyo de 215 hectáreas

El financiamiento de determinados proyectos es proporcionado por...

Desde nuestros primer proyecto en 1991, Seacology se ha vuelto global. Ahora tenemos proyectos de...



146
Islas

50 Paises





(531 acres) del habitad de la reserva de

peces, por un mínimo de 10 años.

#### GANADOR DEL PREMIO SEACOLOGY

# JOHN AINI

Cuando John Aini vió que los peces alrededor de su hogar estaban desapareciendo, en la provincia de Papua Nueva Guinea, él hizo su vida la misión de educar a los pobladores de la costa sobre la importancia de la conservación marina.



### **ACERCA DE JOHN AINI**

Mientras trabajaba para la Autoridad Nacional de Pesca, en los años 1980s, Aini se dio cuenta que la población de peces alrededor de su provincia natal en Nueva Irlanda estaba declinado. Si esta tendencia continúa, el temor de Aini es que los pueblos que viven en las costas de las islas en la provincia de Nueva Irlanda, quienes dependen de los peces para su subsistencia estarían en problemas. Como ocurre frecuentemente en los países en desarrollo, habían pocas instituciones que podían ayudarlos. Así, Aini tuvo que ser creativo. En su tiempo libre, Aini comenzó a viajar en bote o en camión a tantos pueblos alrededor de la provincia de New Ireland como pudo, dando charlas y presentaciones sobre las necesidades de los pueblos para utilizar los recursos naturales de forma sustentable y con esfuerzo resistir a la pesca comercial dañina.

En 1993, Aini formalizó estas "giras de concientización" con el lanzamiento de la Conciencia de Ailan (AA en sus siglas en inglés "Ailans Awareness"), una ONG que ha crecido para ofrecer una variedad de iniciativas. Hoy AA ayuda a pueblos para que desarrollen planes de manejo de los recursos marino, y recientemente la organización creo la escuela de gestión de los recursos marinos, para educar e inspirar a los jóvenes de la provincia. Al empoderar a las comunidades de las costas para gestionar los recursos marinos de los que ellos dependen. El objetivo de AA es proteger a las personas y a los arrecifes de Nueva Irlanda para las futuras generaciones.

El impacto de AA en la provincia ha sido profundo, según el Dr. Bruce Harris, antropólogo que trabaja en Papua Nueva Guinea. "Conciencia de Ailan ha contribuido mucho más que cualquier otra organización en Nueva Irlanda – sector privado, sociedades civiles o gubernamentales – preservando los recursos marinos para el beneficio de la población, que ha vivido en armonía con estos recursos por milenios", dijo el Doctor Harris.

#### ACERCA DEL PREMIO SEACOLOGY

Muchas fundaciones reconocen los logros ejemplares de científicos, educadores, líderes de negocios, y personas individuales que trabajan hacia la conservación. Seacology ha escogido reconocer los logros heroicos de personas que rara vez reciben publicidad: lideres indígenas quienes arriesgan sus propias vidas para proteger el bienestar de los ecosistemas y la cultura de sus islas.

El premio Seacology es suscrito por Ken Murdock, Vicepresidente de Seacology, en memoria de su madre, Lalovi Fish Murdock.



#### **Board of Directors**

**Donald Arntz** Larry Barels Michael Burbank, President Paul Cox, Ph.D., Chairman Lucien d'Sa Scott Halsted Douglas Herst, Vice President Suzanna Jamieson, Treasurer Barbara Meyer Masayuki Kishimoto Ken Murdock, Vice Chair Shari Sant Plummer, Vice President Gordon Radley Peter Read James Sandler Joseph Scalzo Michael Staffieri Nadine Tang Sandie Tillotson, Vice President Jake Walker Marsha Garces Williams

#### Scientific Advisory Board

Paul Cox, Ph.D.
Jared Diamond, Ph.D.
Sylvia Earle, Ph.D.
Thomas Elmqvist, Ph.D.
Robert Jansen, Ph.D.
John McCosker, Ph.D.
John Ogden, Ph.D.
Elizabeth Pierson, Ph.D.
William E. Rainey, Ph.D.
Peter H. Raven, Ph.D.
E.O. Wilson, Ph.D.

#### Staff

Duane Silverstein – Executive Director Kevin Claassen – Accounting Manager Henry Jones – Communications Assistant / Webmaster Karen Peterson – Program Manager Susan Racanelli – National Development Consultant Aaron Rashba – Development Director Melody Settelmayer - Administrative Assistant Julie Shimko – Development Associate

#### Programa de Asociados a Seacology

Compuesto por personas dedicadas a la conservación de las islas alrededor del mundo, los Asociados a Seacology trabajan para crear conciencia de la importancia de las islas y recaudan fondos en sus países de origen para los proyectos de Seacology.

#### Seacology Germany

Dr. Paul Cox Joerg Ganal Suzanna Jamieson Peter Pistor, President Susan Racanelli Andreas Steffen

#### Seacology U.K.

Dr. Paul Cox Lucy Cummings, President Sean O'Sullivan Duane Silverstein Jill Warren Scott Wilson, Vice President

#### Seacology Scandinavia

Trond Austgarden Anton Bonde Jonna Bonde, Vice President Ragnhild Nerjord Bratlien Dr. Paul Cox Tove Kirkeng Carleric Lindstrøm Ingela Lindstrøm, President Duane Silverstein

#### Seacology Japan

Akemi Chiba, Chairperson

Koetsu Chiba Dr. Paul Cox Kimie Hongo Naoki Hongo Shigeki Horayama Tatsuru Igarashi Masayuki Kishimoto, Advisor Tamako Kishimoto, Advisor Hiroyuki Mukai Noriaki Okamoto Takemi Sekiguchi Michie Sekiguchi Duane Silverstein Midori Tajima Naoki Takao Masakatsu Yasukawa Akemi Yoshida, Vice Chair Hitoshi Yoshida



#### MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA

Cada miembro de la Junta Directiva de Seacology realizó un generoso regalo personal en el año 2012. Las contribuciones de la Junta Directiva representan una porción significativa del total de las recaudaciones de Seacology. Estamos my agradecidos por la generosidad y liderazgo de cada miembro de la Junta Directiva de Seacology.

SOCIOS JEFE ULU (\$25,000 o mas)

Anonymous Argus Fund Lancy Foundation Newman and Zeneth Ward Family Foundation

SOCIOS ISLAS (\$10,000-\$24,999)

Anonymous
Peter and Mimi Buckley
Robert Epstein and Amy Roth
Phyllis K. Friedman/Friedman Family Fund
Mariposa Fund
Esmond Harmsworth Charitable Foundation
Alison and Arthur Kern
Taka Moriuchi/Axe Taka, Inc.
Jane Napier
Roger and Victoria Sant
Greg and Liz Sparks
Anne Symchych

#### **CORPORACIONES Y FUNDACIONES**

**Anonymous** Bernard Osher Foundation CIBC FirstCaribbean International Bank Cinco Hermanos Fund Clif Bar Family Foundation Divephotoguide.com Flora Family Foundation Hand in Hand Soap **Healthy Planet Foundation Hellman Family Foundation** Henry Foundation **Matson Foundation** Moore Family Foundation Nu Skin Enterprises Force For Good Foundation Seacology Germany Seacology Japan Seacology United Kingdom Skirball Foundation White Pine Fund

#### SOCIOS SEACOLOGY (\$2,000-\$9,999)

Yvonne Adams and Jeremy Green

**Anonymous** 

John and Betty Ann Altman Kris Billeter Pete and Ginny Boyce Craig and Nana Chiappone Yvon Chouinard Christiane and Florian Donnersmarck David and Helen Dornbusch Glenn and Bettina Duval Gordon Firestein and Doris Lang Robert and Michelle Friend Markus Fromherz and Heike Schmitz Cornelia Funke Theodore and Frances Geballe Ian Glascock John and Marcia Goldman Stephen and Nancy Grand Craig and Susan Grube Robert and Rosemary Heil Michael Hofman and Janet Moyer Cynthia Hubach Johnson Family Living Trust Wendy E. Jordan Bruce Katz Murray and Jeanie Kilgour John and Janet Kister Henry and Carole Klyce Lang Foundation David and Valerie London Mary Love May and Paul Gabrielson Nancy and John Malo Mel McCombie and Harris Friedberg Rob and Anna McKav Mark Murzin and Kris Knoernschild Matsuno Kuhara Patrick Drummond and Lisa Pike Peter and Zina Pistor Guy and Jeanine Saperstein Rand and Carol Selig Cyrus and Barbara Sweet Maria Taft Laura Tietz Paul and Leigh Tischler Cindy and Richard Troop Alex Weinstein and Betty Helton Todd Werby and Nonie Greene Herbert and Jan West Wavne and Julissa Westerman Gregory and Patti White Roy Young and Rosa Venezia

OTROS GRANDES DONANTES (\$1,000-\$1,999)

Ursula Arztmann Paul Bartlett and Yumi Nakagawa Ramna Brandt and Herve Rodriguez Katie Budge Angelique Chao Ken and Leitner Greiner Gary and Gail Hartstein Terri Hearsh Jessica Howington and Ben Harris John Hunting Todd and Tatiana James Kate Kelly and Tom Klein Mr. and Mrs. Douglas Kinney Cathy Klema and David Resnick Steven Nieters and Lisa Jabusch William Oberbeck William and Tanja Ross Ed and Chris Schweitzer Paul and Sheri Siegel Duane Silverstein and Marcia Stewart Christine Symchych Maggie Wachsberger Jake Warner and Toni Ihara Jeff Yonover

Seacology es afortunado de recibir muchas donaciones de menos de \$1.000 dólares. Las limitaciones de espacio nos impiden enlistar los nombres de cada donante, pero nosotros apreciamos profundamente cada contribución a Seacology. Cada presente que recibimos es importante para nuestro esfuerzo de proteger las islas del mundo.

# Honrando al **Jefe Ulu**

El más alto nivel de donaciones en Seacology lleva el nombre de Jefe Ulu

que enSeacology's highest giving level is named for Chief Ulu Taufa'asisina, un Jefe Samoano, destacado conservacionista. que ganó el primer premio Seacology en 1992. A pesar de que su aldea en la isla de Savaii fue una de las más pobres de Samoa, Ulu rechazó las presiones de las empresas madereras, en su lugar él firmó un convenio con un grupo conservacionista de Suecia para proteger la selva por 50 años a cambio de fondos para construir una escuela que era necesario. Él mantuvo los intereses de su comunidad como lo más importante, sin embargo, rechazó la ayuda de un cuarto de millón de dólares debido a que los términos del convenio amenazaban con violar las tradiciones y las costumbres de su pueblo.

Más tarde Ulu luchó en contra de la conversión de parte de la selva Tafua en el plan de un municipio, y también co-fundó Fa'asao Savaii, una sociedad de

conservación indígena.

En todo, Ulu fue la fuerza que impulsó la detención de la explotación forestal desde su casa en la isla Savaii

El jefe Ulu falleció en junio del año 2008. Seacology en su honor continúa su legado nombrando a quienes donan \$25.000 dólares o más anualmente como "Socios Jefe Ulu".



#### Sociedad del Legado de Islas Seacology

Si eres socio de Seacology, apoyas a Seacology por largo tiempo, o eres un nuevo seguidor de nuestra causa y sientes mucha afinidad por nuestra misión, por favor considera unirte a la Sociedad del Legado de Islas. Los miembros de la Sociedad del Legado de las Islas han hecho el compromiso de proteger las islas para que las futuras generaciones puedan disfrutarlas a través de donaciones planificadas a Seacology. Para unirse a la Sociedad del Legado de Islas:

- Realizar una donación a Seacology dentro de su plan de bienes a través de su asesor financiero.
- Contactar al Departamento de Desarrollo de Seacology o al correo electrónico islands@ seacology.org, nosotros le enviaremos una carta para completar que debe reenviarnos a nosotros con la información.

En nombre de la Junta Directiva de Seacology, su personal, y más especialmente de los habitantes de las islas alrededor del mundo, agradecemos a los siguientes miembros de la Sociedad del Legado de las Islas; su amabilidad y generosidad para conservar la incomparable biodiversidad y cultura de las islas por muchas generaciones más.

#### Tenemos el placer de honrar a los siguientes miembros de la Sociedad del Legado de las Islas:

Sara Katz

Frank W. and Margaret B. Adelstein Fund (deceased) Anonymous (3) Marie-Louise Ansak Donald Arntz Larry Barels Michael Burbank & Cindy Roberts Kimo Campbell (deceased) Paul and Barbara Cox Rosalind Douglas Trust (deceased) Graham Farrar Living Trust Dr. and Mrs. Lawrence Feigenbaum Paul and Dianne Felton Eliot Girsang & Richard Wilson Kathleen Goetten (deceased) Hank and Jane Goichman Morgan Griffin Craig Grube Scott Halsted Mr. Douglas Herst Michael N. Hofman and Janet Moyer Carlton A. Hubbell Trust (deceased)

Suzanna Jamieson

Masayuki Kishimoto Cathy Klema Ken Murdock Matsuno Kuhara Patrick Peter Pistor Shari Sant Plummer John C. and Susan C. Racanelli Gordon Radley James and Gretchen Sandler Joseph and Catherine Scalzo Duane Silverstein Rose & Arthur Silverstein Memorial Fund (deceased) Michael and Marilyn Staffieri Family Trust Sandie N. Tillotson Cindy and Richard Troop Eric and Sharlene van Boer James L. Walker, IV Erin West Herbert A. West Greg and Pat White Windfall Foundation



#### Declaración de las Actividades Financieras Enero 1 - Diciembre 31, 2012\*

#### **Public Support:**

Total Public Support	\$1,380,225
Donations and Bequests	\$914,968
Foundation Grants	\$465,257

#### Revenue:

Expedition Income, net of expenses	\$(2,946)
Event Income, net of expenses	(\$7,358)
Interest/Investment Income	\$150,709
Miscellaneous	\$89

Total Revenue \$140,494

Total Support and Revenue \$1,520,719

#### **Expenses:**

\$1,218,714
\$135,798
\$242,148

Total Expenses \$1,596,660

Change in net assets: (\$75,941)

<sup>\*</sup>Estas cifras han sido resumidas por Seacology del proyecto Estado de las Actividades Financieras auditado el 2012. Para solicitar copias de los estados financieros auditados los años previos, preparados por Doran y Asociados, por favor contactarse con la oficina de Seacology. El Estado financiero auditado del año 2012 estará disponible a partir del mes de Junio del año 2013.



DERECHA: Los perezosos pigmeos en la isla Escudo de Veraguas en Panamá se podrán mover lentamente, pero aún son buenos nadadores.



1623 Solano Avenue Berkeley, CA 94707 USA

Teléfono: 510 559 3505 | Fax: 510 559 3506 islands@seacology.org | www.Seacology.org facebook.com/Seacology | twitter.com/Seacology

